

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 17 (1987)
Heft: 7-8

Rubrik: Savez-vous planter les choux? : des vacances sans souci

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



MICHÈLE
DIZERENS-SUGNAUX

SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX?

Des vacances sans souci

Si l'on faisait un plan des travaux à exécuter au jardin pendant l'été, on prendrait ses vacances à un autre moment! En effet, chaque carré de potager, chaque plate-bande, chaque fleur de notre balcon réclame des soins attentifs. Voyons tout de même comment nous organiser pour qu'à notre retour le jardin n'ait pas pris des allures de forêt vierge où la main de l'homme n'aurait jamais mis... le pied.

Les jeunes plantons et semis demandant beaucoup de soins, ne semez ni ne plantez quoi que ce soit si votre départ est prévu dans les 2 ou 3 semaines à venir.

L'importance du paillis

Si vous n'avez personne pour s'occuper de votre jardin pendant votre absence, récoltez tous les légumes arrivés à maturité. La veille de votre départ, sarcliez, désherbez et arrosez abondamment le sol. Puis paillez la terre avec du gazon tondu, de la paille ou de la tourbe. Vous arroserez ce paillis abondamment le lendemain. Attention: évitez de mouiller le feuillage: la combinaison de l'humidité et de la chaleur attire les maladies.

Nettoyez tous vos massifs de fleurs, coupez toutes les fleurs fanées et formez des bouquets avec celles qui arrivent à floraison. Cette coupe «en avance» permettra à la plupart des variétés de pousser de nouveaux sujets qui seront en pleine floraison à votre retour.

Placez tous vos bacs et terrines fleuries à l'ombre des haies ou des plants de tomates. Si cela est possible, entourez les récipients de tourbe ou de paillis que vous mouillerez abondamment.

Les gentils voisins

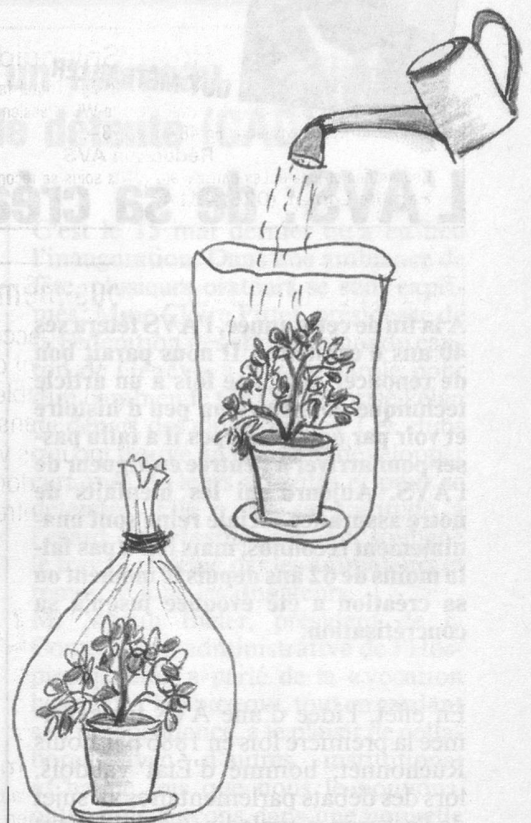
Veillez à ce que l'arrosoir et le jet soient d'emploi facile pour le voisin ou

la voisine qui s'occupera de votre jardin. Si c'est une voisine, faites-lui la surprise d'un gros bouquet placé près de l'arrosoir, accompagné d'un mot expliquant les soins à donner. Si c'est un homme, remplacez les fleurs par un panier de légumes ou de fruits. Dans l'un ou l'autre cas, n'oubliez pas de rappeler que plus les légumes, fruits ou fleurs seront ramassés, plus vous en retrouverez à votre retour!

Les plantes d'appartement

Bouteilles remplies d'eau et plantées, tête en bas, dans la terre, pots reliés par une mèche à un récipient rempli d'eau, bacs entourés de journaux saturés d'eau, terrines «enterrées» dans un grand bac rempli de tourbe humide, il y a mille et un moyens de préparer les plantes d'appartement à votre absence. N'oubliez cependant pas de les éloigner du soleil tout en laissant suffisamment de lumière pour qu'elles ne s'étiolent pas.

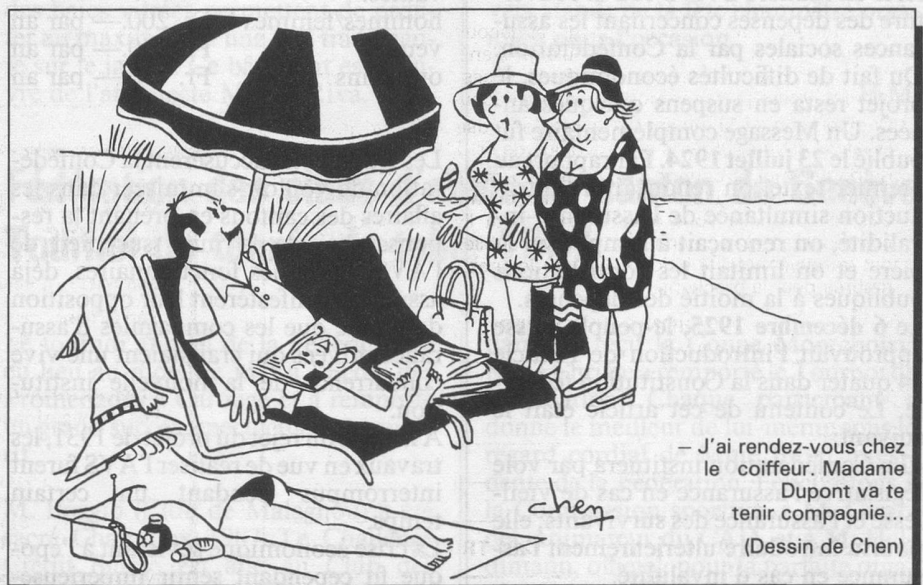
Pour les petites plantes, vous pouvez adopter la méthode suivante: arrosez abondamment, puis posez le pot dans un sac en plastique. Soufflez



Placez la petite plante dans un plastique. Arrosez. Puis soufflez dans le sac et fermez hermétiquement avec un élastique.

dans le sac pour que les bords ne soient pas en contact avec le feuillage et fermez hermétiquement avec un élastique. En plaçant vos pots à l'ombre, vous leur assurerez suffisamment d'humidité pour 3 semaines environ. Ah! Encore deux choses: 1) ne faites aucun apport d'engrais avant de partir; 2) passez de bonnes vacances!

M. S.



— J'ai rendez-vous chez le coiffeur. Madame Dupont va te tenir compagnie...

(Dessin de Chen)